

# CANJE DEL PERMISO DE CONDUCCIÓN ESPAÑOL POR EL JAPONÉS

## 1. Forma y plazo de solicitud

Los titulares de un Permiso de Conducción expedido en España pueden canjear dicho permiso en Japón. Para ello, las autoridades japonesas exigen la traducción del mismo.

## 2. Requisitos

- Permiso de Conducción español (original).
- Traducción al japonés del Permiso de Conducción:
  - > Si desea solicitarla a la Embajada, el interesado deberá prepararla por su cuenta (ver modelo anejo) y abonar la tasa consular para expedir un certificado de traducción cotejada. La expedición del mismo tarda alrededor de una semana. Las autoridades japonesas no admiten traducciones hechas a mano. No es necesario que las categorías en blanco del Permiso de Conducción figuren en el certificado de la traducción.
  - > Si desea solicitarla a la Japan Automobile Federation, puede encontrar toda la información relativa en su [página web](#) o directamente en sus oficinas:

### **Japan Automobile Federation (JAF)**

Dirección: 2-2-17 Shiba, Minato-ku, Tokio 105-8562

Teléfono: 03-6833-9100

## 3. Tasas

Puede consultar la tasa vigente en este momento en el siguiente [enlace](#).

## 4. Procedimiento

Una vez tenga el Permiso de Conducción y su traducción, puede presentarse en persona o enviarlo por correo certificado a la Sección Consular. La expedición del certificado de traducción cotejada tarda una semana.

Tenga en cuenta a título informativo, que el solicitante deberá probar ante las autoridades japonesas que ha residido en España al menos tres meses desde la fecha de obtención del permiso español. Como medio de prueba, puede presentar ante la policía japonesa sellos de entrada y salida en el pasaporte, certificados laborales, de estudios, pagos de impuestos, etcétera, que cubran ese período como residente en España.

## MODELO DE TRADUCCIÓN

スペイン王国運転免許証

( Permiso de Conducción del Reino de España)

1. 姓 : ガルシア・ロペス (Apellidos en katakana)
2. 名 : フアン・カルロス (Nombre en katakana)
3. 生年月日/出生地: 1950年10月12日生 (スペイン) (Fecha y lugar de nacimiento)
4. a) 交付年月日 : 1996年10月12日 (Fecha de expedición)  
b) 失効年月日 : 2006年10月12日 (Fecha de expiración)  
c) 発行機関 : マドリッド公安局 (Autoridad expedidora)
5. 免許証番号 : 12345678-R (Número del Permiso de Conducción)
9. この運転免許証で許可される車両の種類 : (Categorías de vehículos)

B種 (B) (車の総重量が3,500キログラム以下で、乗車定員数が運転手を除いて最大8名迄の普通自動車)

(Sobre otras categorías, ver otros ejemplares)

10. 取得年月日 : 1996年10月12日 (Fecha de expedición por categoría)
11. 失効日 : 2006年10月12日 (Fecha de expiración por categoría)
12. 免許の条件等 : コード01 : 視力矯正 - 眼鏡等 (Observaciones / Restricciones)

コード102 : 前運転免許証が失効した日から起算して4ヵ年の間にその有効期限が延長されたもの。